1. Samuel 4

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort[H1697] Samuels[H8050] erging[H1961] an ganz[H3605] Israel[H3478].

Und Israel[H3478] zog[H3318] aus[H3318], den Philistern[H6430] entgegen[H7125] zum Kampf[H4421]; und sie lagerten[H2583] sich bei[H5921] Eben-Eser[H721], und die Philister[H6430] lagerten[H2583] in Aphek[H663]. **2** Und die Philister[H6430] stellten[H6186] sich auf[H6186], Israel[H3478] gegenüber[H7125]; und der Kampf[H4421] breitete[H5203] sich aus[H5203], und Israel[H3478] wurde vor[H6440] den Philistern[H6430] geschlagen[H5062]; und sie erschlugen[H5221] in der Schlachtordnung[H4634] auf dem Feld[H7704] etwa 4000 Mann[H376]. [?][H702 H505] **3** Und als das Volk[H5971] ins[H413] Lager[H4264] zurückkam, da sprachen[H559] die Ältesten[H2205] von Israel[H3478]: Warum[H4100] hat der HERR[H3068] uns heute[H3117] vor[H6440] den Philistern[H6430] geschlagen[H5062]? Lasst uns von[H4480] Silo[H7887] die Lade[H727] des Bundes[H1285] des HERRN[H3068] zu[H413] uns holen[H3947], dass sie in[H7130] unsere Mitte[H7130] komme[H935] und uns rette[H3467] aus[H4480] der Hand[H3709] unserer Feinde[H341]. [?][H935] **4** Und das Volk[H5971] sandte[H7971] nach Silo[H7887], und man brachte[H5375] von[H4480] dort[H8033] die Lade[H727] des Bundes[H1285] des HERRN[H3068] der Heerscharen[H6635], der zwischen[2] den Cherubim[H3742] thront[H3427]; und die beiden[H8147] Söhne[H1121] Elis[H5941], Hophni[H2652] und Pinehas[H6372], waren dort[H8033] bei[H5973] der Lade[H727] des Bundes[H1285] des HERRN[H3068].

5 Und es geschah[H1961], als die Lade[H727] des Bundes[H1285] des HERRN[H3068] ins[H413] Lager[H4264] kam[H935], da jauchzte[H7321] ganz[H3605] Israel[H3478] mit großem[H1419] Jauchzen[H8643], dass die Erde[H776] erdröhnte[H1949]. **6** Und die Philister[H6430] hörten[H8085] den Schall[H6963] des Jauchzens[H8643] und sprachen[H559]: Was[H4100] bedeutet der Schall[H6963] dieses[H2063] großen[H1419] Jauchzens[H8643] im Lager[H4264] der Hebräer[H5680]? Und sie merkten[H30453], dass[H834] die Lade[H727] des HERRN[H3068] ins[H413] Lager[H4264] gekommen[H935] war. **7** Da fürchteten[H3372] sich die Philister[H6430], denn[H3588] sie sprachen[H559]: Gott[H430] ist ins[H413] Lager[H4264] gekommen[H935]! Und sie sprachen[H559]: Wehe[H188] uns! Denn[H3588] so[H2063] etwas[H2063] ist bisher[H865 H8032] nie[H3808] geschehen[H1961]. **8** Wehe[H188] uns! Wer[H4310] wird uns aus[H4480] der Hand[H3027] dieser[H428] mächtigen[H117] Götter[H430] erretten[H5337]? Das sind die[H1992] Götter[H430], die die Ägypter[H4714] schlugen[H5221] mit allerlei[H3605] Plagen[H4347] in der Wüste[H4057]. **9** Fasst[H2388] Mut[H2388] und seid[H1961] Männer[H582], ihr Philister[H6430], dass[H6435] ihr nicht[H6435] den Hebräern[H5680] dienen[H5647] müsst, wie[H834] sie euch gedient[H5647] haben; so seid[H1961] denn Männer[H582] und kämpft[H3898]! **10** Und die Philister[H6430] kämpften[H3898], und Israel[H3478] wurde geschlagen[H5062], und sie flohen[H5127], jeder[H376] nach seinem Zelt; und die Niederlage[H43474] war[H1961] sehr[H3966] groß[H1419], und es fielen[H5307] von[H4480] Israel[H3478] 30000 Mann zu Fuß[H7273]. [?][H168] [?][H7970 H505] **11** Und die Lade[H727] Gottes[H430] wurde genommen[H3947], und die beiden[H8147] Söhne[H1121] Elis[H5941], Hophni[H2652] und Pinehas[H6372], starben[H4191].

12 Und es lief[H7323] ein Mann[H376] von Benjamin[H1144] aus[H4480] der Schlachtordnung[H4634] und kam[H935] an demselben Tag[H3117] nach Silo[H7887], seine Kleider[H4055] waren zerrissen[H7167], und Erde[H127] war auf[H5921] seinem Haupt[H7218]. [?][H1931] **13** Und als er kam[H935], siehe[H2009], da saß[H3427] Eli[H5941] auf[H5921] einem Stuhl[H3678], spähend an der Seite[H3197] des Weges[H1870]; denn[H3588] sein Herz[H3820] war[H1961] bange[H2730] wegen[H5921] der Lade[H727] Gottes[H430]. Und als der Mann[H376] kam[H935], um es in der Stadt[H5892] zu berichten[H5046], da schrie[H2199] die ganze[H3605] Stadt[H5892]. [?][H6822] **14** Und Eli[H5941] hörte[H8085] den Schall[H6963] des Geschreis[H6818] und sprach[H559]: Was[H4100] bedeutet dieser[H2088] Schall[H6963] des Getümmels[H1995]? Und der Mann[H376] eilte[H4116] und kam[H935] und berichtete[H5046] es Eli[H5941]. [?][H4116] **15** Eli[H5941] aber war 98[H8673 H8083] Jahre[H8141] alt[H1121], und seine Augen[H5869] waren starr[H6965], und er konnte[H3201] nicht[H3808] sehen[H7200]. **16** Und der Mann[H376] sprach[H559] zu[H413] Eli[H5941]: Ich[H595] bin der, der aus[H4480] der Schlachtordnung[H4634] gekommen[H935] ist, und ich[H589] bin heute[H3117] aus[H4480] der Schlachtordnung[H4634] geflohen[H5127]. Und er sprach[H559]: Wie[H4100] stand[H1961] die Sache[H1697], mein Sohn[H1121]? **17** Und der Bote[H1319] antwortete[H6030] und sprach[H559]: Israel[H3478] ist vor[H6440] den Philistern[H6430] geflohen[H5127], und auch[H1571] hat eine große[H1419] Niederlage[H4046] unter dem Volk[H5971] stattgefunden[H1961], und auch[H1571] deine beiden[H8147] Söhne[H1121], Hophni[H2652] und Pinehas[H6372], sind tot[H4191], und die Lade[H727] Gottes[H430]

Druckausgabe erzeugt am 21.09.2025 auf bibelkommentare.de

ist genommen[H3947]. **18** Und es geschah[H1961], als er[H3027] die Lade[H727] Gottes[H430] erwähnte[H2142], da fiel[H5307] Eli[5] rücklings[H322] vom[H4480 H5921] Stuhl[H3678], an[H1157] der Seite[H3027] des Tores[H8179], und brach[H7665] das Genick[H4665] und starb[H4191]; denn[H3588] der Mann[H376] war alt[H2204] und schwer[H3513]. Und er[H1931] hatte Israel[H3478] 40[H705] Jahre[H8141] gerichtet[H8199].

19 Und seine Schwiegertochter[H3618], die Frau[H802] des Pinehas[H6372], war schwanger[H2030] zum Gebären[H3205]; und als sie die Nachricht[H8052] hörte[H8085], dass[H413] die Lade[H727] Gottes[H430] genommen[H3947] und dass ihr Schwiegervater[H2524] und ihr Mann[H376] tot[H4191] wären, da sank[H3766] sie nieder[H3766] und gebar[H3205], denn[H3588] es überfielen[H2015 H5921] sie ihre Wehen[H6735]. **20** Und um die Zeit[H6256] ihres Sterbens[H4191], da sprachen[H1696] die Frauen, die um[H413] sie her standen[H5324]: Fürchte[H3372] dich nicht[H408], denn[H3588] einen Sohn[H1121] hast du geboren[H3205]! Aber sie antwortete[H6030] nicht[H3808] und nahm[H7896] es nicht[H3808] zu[H7896] Herzen[H3820]. **21** Und sie nannte[H7121] den Knaben[H5288] Ikabod[H3506], indem sie sprach[H559]: Die Herrlichkeit[H3519] ist von[H4480] Israel[H3478] gewichen[H1540]! Weil[H413] die Lade[H727] Gottes[H430] genommen[H3947] war, und wegen[H413] ihres Schwiegervaters[H2524] und ihres Mannes[H376]. **22** Und sie sprach[H559]: Die Herrlichkeit[H3519] ist von[H4480] Israel[H3478] gewichen[H1540], denn[H3588] die Lade[H727] Gottes[H430] ist genommen[H3947]!

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 7,12
2. O. über; vergl. 1. Chron. 28,18; Hes. 10,1.2.
3. O. erfuhren
4. W. der Schlag; so auch V. 17
5. W. er
6. Nicht-Herrlichkeit; and.: Wo-Herrlichkeit

Druckausgabe erzeugt am 21.09.2025 auf bibelkommentare.de